

Ya Nunan Sulat Pablo sa mani taga TESALONICA

Ya pangumustan Pablo

¹ Siku si Pablo, kaawyun ku si Silas buy si Timoteo.

Nanulat kay kamuyun mani mapatêl yan ya manampalatayay miaawyun baysên sa Tesalonica ya nakibêtêk kan Bapan Namalyari buy sa Panginuun Jesu Cristu.

Labay yan na manugêl kamuyuy kangêdan buy kapatêtbêkan na ubat kan Bapan Namalyari buy Panginuun Jesu Cristu.

Ya pagpasalamat Pablo

² Mani mapatêl yan, pawa kay magpasalamat kan Bapan Namalyari gawan kamuyun kaganawan buy pawa kay êt manalangin kana para kamuyu. ³ Magpasalamat kay sa Bapa tamun Namalyari gawan pawa yan maganakay mani kangêdan na pandaygên yu gawan sa panampalataya yu. Maganaka yan nu parasaantu yun pansawpan na mani kaparisu yu gawan sa pangidu yu. Buy maganaka yan êt nu parasaantu yun pibabatan na mani kasakitan gawan napilmi kaw wa mag-udung nga Panginuun tamun Jesu Cristu baydi sa babun luta.

⁴ Mani mapatêl yan na kakaidwan Bapan Namalyari, magpasalamat kay êt gawan tanda yan ya pinili nakaw. ⁵ Tanda yan na abiin gawan

ya pangaral yan kamuyun Mangêd da Balita alwan kay sa kapamalatan sabi, nun a nakitan yuy kapangyarian Ispiritun Bapan Namalyari, buy napilmi kay ya pêtêg ga pan-iaral yan. Nakitan yu êt ta pamibiyaybiyay yan sabitun idi kay pun kamuyu buy tanda yuy dinyag yan na kaganawan para sa ikakangêd yu. ⁶ Tanda yan na pinili kaw nan Bapan Namalyari, ta paubat sabitun tinanggap yuy Sabin Bapan Namalyari, pikitbusan yuy biyay yan buy ya biyay Pangin-uun Jesus. Tagawan agyan malakêy kasakitan na dinanasan yu gawan sa panampalataya yu, masaya kaw pun êt gawan idi kamuyuy kasiglan na ubat sa Ispiritun Namalyari. ⁷ Kabay naging mangêd da alimbawa kaw sa kaganawan manampalataya kan Jesus baysên sa prubinsyan Macedonia buy baydi sa Acaya. ⁸ Buy gawan kamuyu, niwagaw wa Mangêd da Balita tungkul kan Jesus. Buy niwagaw êt ta balita tungkul sa panampalataya yu kan Bapan Namalyari, alwan kay sa Macedonia buy sa Acaya, nun a sa kaganawan lugal. Kabay a yan na kaylangan ipatanda sa mani tawu ya tungkul sa panampalataya yu. ⁹ Silay nay mamibalita nu parasaantu yukay tinanggap mangêd buy nu parasaantu yun tinalibatukan na pangulimên yu sa mani diyusdiyusan amên maglingkud sa pêtêg Bapan Namalyari ya nabyay. ¹⁰ Imbalita la êt ta mangêtêng kaw sa pag-udung Anak nay ubat sa langit, ya ayin kaatag nun a si Jesus ya pinabyay nan nanguman. Sabay siyay mamiligtas kantamu sa lumatêng nga parusa.

2

Ya mani dinyag Pablo sa Tesalonica

¹ Mani mapatêl, tanda yuy asê nasayang nga pamaku yan kamuyu. ² Tanda yu êt ta bayu kay naku baysên, dinustak buy pinasakitan kay sa balayan Filipos. Para êt baysên na nalyari kanyan sa balayan yu. Nuwa agyan malakêy mamênbên kanyan, binyanan kay Bapan Namalyarin kapas-êyan nakêm amên maiaral yan kamuyuy Mangêd da Balita tungkul kan Jesus. ³ Tagawan ya pan-iaral yan, pêtêg buy ayin kay pan-isipin na ilitêp kaw o manyag nadawak kamuyu. ⁴ Nun a kalabayan Bapan Namalyari ya intiwala na kanyan na pangaral Mangêd da Balita. Kabay parabaysên na pandaygên yan, alwan amên matula kanyan na mani tawu, nun a si Bapan Namalyari gawan siyay makakit lalên bêkê tamu. ⁵ Tanda yu buy tandan Bapan Namalyari ya a yan kaw kingwa sa mangangêd da pagsabi, buy a kay êt nakipagkaluguran kamuyu amên makakwan pibandiyan yu. ⁶ A yan inêtêng nga dayêwên yukay o dayêwên kay kaatag, ⁷ agyan dilag kay karapatan mananggap abitu bilang mani apostul Jesu Cristu. Nuwa a kay nanyawad agyan dakun sabêt kamuyu, nun a inidu yan kaw kaparisun gisay induy manaysay anak na. ⁸ Buy gawan sa pangidu yan kamuyu, matula kay namipatanda kamuyun Mangêd da Balita ubat kan Bapan Namalyari. Alwan kay abiin, nun a dinyag yan na kaganawan maagyu yan amên masawpan kaw, gawan kakaidwan yan kaw.

⁹ Mani mapatêl, tanda yu nu parasaantu kay nagsipêg sa pag-ubra yan allu buy yabi amên dilag kay ikabyay kaban mangaral kay kamuyun Mangêd da Balita ubat kan Bapan Namalyari, gawan a yan labay ya magin pabayat kay kamuyu. ¹⁰ Nakitan yu buy tandan Bapan Namalyari ya malinis, matinêk buy ayin makitan na nadawak sa pamikiawyun yan kamuyun mani manampalataya kan Jesus. ¹¹ Tanda yu êt ta pikiawyunan yan kaw kaparisun gisay mangêd da bapa sa mani anak na. ¹² Pinas-êy yan na nakêm yu, pinatula buy inaralan yan kaw amên bumyay kaw nanaspat kan Bapan Namalyari. Siyay namêg kamuyu amên miawyun kaw sa mani tawuy pag-arian na buy sa karangalan na.

¹³ Pawa kay êt magpasalamat kan Bapan Namalyari gawan sabitun tinanggap yuy panialar yan kamuyu, pinaniwalan yuy si panialar yan sabay ya Sabin Bapan Namalyari, alwan sabin tawu. Buy ya sabi na, sabay ya mamibayun biyay yun manampalataya kan Jesus. ¹⁴ Mani mapatêl, ya mangadanasan yu, kaparisu êt nadanasan mani manampalataya kan Bapan Namalyari ya miaawyun ya idi sa prubinsyan Judea. Pampasakitan silan mani kaparisu lan Judio gawan sa panampalataya la kan Jesus. Buy amêsên, pampasakitan kaw êt kaparisu yu gawan sa panampalataya yu. ¹⁵ Ya namati kan Jesus, kaparisu nan Judio. Buy Judio êt ya namati sa mani propeta sabitun nunan panawun. Buy amêsên, ya mani kaparisu yan Judio ya namipatas kanyan. Abiin na mani kadawakan na dinyag la, sabay ya ikatubag

Bapan Namalyari buy pangkalabanên la pun na kaganawan tawu. ¹⁶ Alimbawa, mangaral kay Sabin Bapan Namalyari sa mani alwan Judio amên miligtas sila, nuwa ya mani Judio, pawa lakay pambênbênan. Sa pandaygên lan abiin, naluyang pun nadagdagan na mani kasalanan la anggan parusan silaynan Bapan Namalyari!

Labay Pabloy mag-udung yan manguman sa Tesalonica

¹⁷ Mani mapatêl yan, agyan asê pun nabuyut ta pamisyay tamu, nasabêksabêk kay yan makitan kaw manguman, tagawan idi kaw pun êt sa isip yan. ¹⁸ Kabay labay yan mag-udung baysên kamuyu, luyang nga siku, si Pablo. Katiumnu yan nan labay maku baysên, nuwa pawa kay pambênbênan Satanas. ¹⁹ Labay yan mag-udung kamuyu, gawan sikaw wa mam-in kasiglan kanyan, ta dilag kay kapilmiyan na panisundu yuy panampalataya yu. Buy sa pag-udung Panginuun tamun Jesu Cristu, sikaw wa maipagmaragul yan sa arapan na. ²⁰ Awu, sikaw wa pêtêg karangalan buy kasiglan yan.

3

¹ Kabay sên a kay ya makabata gawan nasabêk kayan makitan kaw, naisip yan na mangêd da magpabalag kay sa balayan Atenas, ² ta si Timoteo tanay impalaku yan baysên kamuyu. Patêl tamu ya sa Panginuun buy kaawyun yan maglingkud kan Bapan Namalyari, sa pangaral Mangêd da Balita tungkul kan Jesu Cristu. Impalaku yan ya baysên amên pas-êyên nay nakêm

yu buy panampalataya yu ³ amên ayin manal-ibatuk gawan sa pamasakit ta pandanasên yu. Tanda yina ya kalabayan Bapan Namalyari ya madanasan tamuy mani pamasakit. ⁴ Tagawan sabitun idi kay pun kamuyu, sinabi yan na kamuyuy pilmin pisakitin kitamun mani tawu. Buy tanda yuy pêtêg ga abiin gawan abiin na mangadanasan yu amêsên. ⁵ Kabay sên a kina makaêtêng balita tungkul kamuyu, impalaku ku si Timoteo baysên kamuyu amên matandan nu nagpapakun nanay panampalataya yu. Gawan migaganaka kina kamuyu ta dat nailitêp kawnan Satanas. Nu parabayduy nalyari, kay sayang nga pagpagal yan sa pangaral yan kamuyu.

Ya mangêd da balitan Timoteo tungkul sa mani taga Tesalonica

⁶ Amêsên, nakapag-udung nga si Timoteoy ubat kamuyu. Mangêd da imbalita na tungkul sa panampalataya buy pangidu yu. Imbalita na êt ta pawa yukay maganaka. Sinabi na êt ta nasabêk kaw makitan yukay manguman, kaparisun panabêk yan kamuyu. ⁷ Kabay agyan madanasan yan na mani kasakitan buy pamasakit, nipatêt bêk ka nakêm yan gawan mangêd da imbalitan Timoteo tungkul sa panampalataya yu. ⁸ Buy taganan sinumiglay nakêm yan gawan natandan yan nay manugêl kaw napas-êy sa panampalataya yu sa Panginuun Jesus.

⁹ Lubus kay magpasalamat kan Bapan Namalyari gawan sa kasiglan na indin yu kanyan sa pangêlêw na. ¹⁰ Allu buy yabi, buun nakêm

kay manalangin kan Bapan Namalyari ya makitan yan kaw manguman, gawan labay yan na maturwanan kaw pun. Sa pakapakun baydu, madagdagan pun na agyan sabêt man na kulang sa panampalataya yu.

Ya panalangin Pablo para sa mani taga Tesalonica

¹¹ Manalangin kay sa Bapa tamun Namalyari buy sa Panginuun tamun Jesu Cristu ya itas nay mamênbên kanyan amên makalaku kay kamuyu baysên. ¹² Labay yan êt ta dagdagan Panginuun na pangidu yu amên luyang kaw pun miiidu sa balang gisa buy sa kaganawan tawu, kaparisun pangidu yan kamuyu. ¹³ Buy sawpan nakaw pun êt amên pumas-êy ya nakêm yu angga sa allun pag-udung Panginuun Jesus, kaawyun ya kaganawan pinili nan kay kana. Sa pakapakun baydu, magin malinis kaw sa arapan Bapa tamun Namalyari buy ayin makit ta nadawak sa pangatawu yu.

4

Ya biyay ya kapapaidu kan Bapan Namalyari

¹ Mani mapatêl yan, tinurwanan yan kaw nu parasaantu kaw bumyay kapapaidu kan Bapan Namalyari, buy abiin na pandaygên yu. Buy amêsên, sa lagyun Panginuun Jesus, makisabi kay kamuyun luyang yu pun isunduy mangangêd da pandaygên yu. ² Tagawan tanda yinay mani utus Panginuun Jesus ya in-aral yan kamuyu. ³ Buy ati ya kalabayan Bapan Namalyari kamuyu ya magin malinis kaw sa

pangêlêw na. Kabay agana kaw makikanayun.
4 Ya balang gisa, sêpat yan katandan maki-
awyun sa sarili nan asawa sa malinis sa paralan
buy dilag panggalang.* 5 Agana yu sunulun
na kalabayan lawini yu kaparisun pandaygên
mani tawuy asê mangilala kan Bapan Namalyari.
6 Agana kaw manyag kasalanan sa patêl yu sa
kapamilatan panamantala sa asawa na, tagawan
parusan Panginuun na manyag parabaysên, ka-
parisun impatanda yan kamuyu sabitun nuna
pun. 7 Tagawan binêg kitamun Bapan Namalyari
amên bumyay malinis, alwan amên bumyay
madinat. 8 Kabay nu sisabêt man na asê ma-
nunul sa aral la ati, alwan tawuy a na sinunul,
nun a si Bapan Namalyari ya mam-i kantamun
Banal la Ispiritu na.

9 Amêsên, tungkul sa pamiidu yu bilang mipa-
patêl kan Jesus, a yan kawna kaylangan patan-
dan pun, tagawan tinurwanan kaw wan Bapan
Namalyari nu parasaantu yun idun na balang
gisa. 10 Pêtêg yabay ya pan-idun yuy kaganawan
mapatêl tamu baysên sa prubinsyan Macedonia.
Nuwa makisabi kay kamuyun igit pun baysên na
pamiiduy daygên yu. 11 Pagpilitan yun bumyay
napatêtbêk. Agana kaw kialam sa biyay kaatag
tawu. Sêpat mag-ubray balang gisa, kaparisun
intipan yan kamuyu sabitun idi kay pun baysên
12 amên a yina kaylangan manyawad sa kaatag
para sa ikabyay yu buy galangên kaw mani
tawuy asê pun manampalataya sa Bapa tamun

* 4:4 4:4 Malyari êt paradi: "Ya balang gisa, sêpat bumyay malinis buy katandan mamênbên sarili na un dilag panggalang."

Namalyari.

Ya pag-udung Jesus

¹³ Mani mapatêl yan, labay yan matandan yuy malyari sa mani tawuy manampalataya kan Jesus ya nati yana. Ta nu tanda yuy pêtêg ga malyari, a kaw wa malungkut kaparisun mani tawuy ayin kapilmiyan tungkul sa lumatêng nga panawun. ¹⁴ Ta sikitamu, maniwala kitamun nati si Jesus buy pinabyay yan manguman Bapan Namalyari. Kabay maniwala kitamu êt ta pabyayên manguman Bapan Namalyari ya mani manampalatayay nati yana amên iawyun na kan Jesus.

¹⁵ Gawan baysên, sabin yan kamuyuy aral Panginuun Jesus tungkul sa pag-udung na. Sikitamuy mani nabyay pun sa allun pag-udung na, a kitamu muna sa mani nati ya mambêng kan Jesus. ¹⁶ Tagawan sa allun pag-udung Jesus, malêngê tamuy masnêg ga utus na. Malêngê tamu êt ta pagbêg puun ang-el, buy ya tunuy patutut Bapan Namalyari. Buy mismun Panginuun Jesus ya magyêpa ubat sa langit. Muna nan pabyayên na mani nati ya nanampalataya kan Jesus. ¹⁷ Pamakayari, sikitamun nangabyay pun sa allun abitu, biglên kitamun itag-ay sa mani ulap, kaawyun na mani pinabyay nan manguman. Sa pakapakun baydu, sikitamun kaganawan, têgmên tamu si Jesus baydu sa mani ulap. Buy makaawyun kitamun Jesus un ayin katganan. ¹⁸ Kabay pas-êyên yuy nakêm balang gisa sa kapamilatan mani aral la ati.

5

Pawan nakal-an sa pallumatêng Jesus

¹ Mani mapatêl yan, a yan na kaylangan isulat pun kamuyu nu sabêt ya uras o panawun pag-udung Jesus. ² Tagawan tanda yuy bêngat yatan lumatêng kaparisun pallumatêng gisay manakaw nu yabi. ³ Kaban pansabin mani tawuy, “Ay salamát! Ayin gulu baydi kantamu buy ayin kitamun sêpat ikalimu,” pakan sa a la tanda, bêngat tan lumatêng kallay kapalimuy parusa kaparisun gisay babayi ya manganak ya bêngat tan umilab ba bituka na. Taganan a silayna makaligtas sa lumatêng nga parusa! ⁴ Nuwa sikaw wa mapatêl yan sa panampalataya, a kaw wa mambumyay sa nadiglêm. Kabay sa biglan pag-udung Jesus kaparisun pallumatêng manakaw, a kawna mabigla. ⁵ Tagawan siki-tamungan, mambumyay kitamina sa nasawang. Ayin kitamina sa nadiglêm gawan sakup kitamina sa allu buy alway nan sa yabi. ⁶⁻⁷ Kabay sêpat kitamun pawan nakaimata buy nakal-an buy pawan mapamênbên sa sarili. Agana kitamu makitbus sa mani mambumyay sa nadiglêm ya pawan mamabêlêw buy mapaglasing nu yabi buy ayin pamênbên sa sarili. ⁸ Nuwa sikitamu, idi yana sa nasawang. Kabay sêpat kitamun makatandan mamênbên sa sarili. Manugêl kitamun napas-êy sa panampalataya buy sa pangidu tamu gawan abiin na bilang panagka sa pagaw tamu. Buy manugêl kitamun napilmi sa pamiligtas kantamun Bapan Namalyari gawan abiin na bilang elmet tamu. ⁹ Tagawan a

kitamu pinilin Bapan Namalyari amên parusan na, nun a pinili na kitamu amên iligtas sa kamipalatan dinyag Panginuun tamun Jesu Cristu. ¹⁰ Si Jesus sabay siyay nati bilang kasagili tamu amên agyan nabyay kitamu pun o nati yana sa pag-udung na, mabyay kitamun ayin katganan kaawyun na. ¹¹ Kabay kaparisun pandaygên yu amêsên, isundu yun pas-êyên na nakêm buy panampalatayan balang gisa kamuyu.

Ya kapupusan tipan buy panganaka

¹² Mani mapatêl yan, makisabi kay kamuyun galangên yuy mani tawuy pinilin Panginuun un mamunu kamuyu. Mibabata silan manawup buy mangaral kamuyu. ¹³ Galangên yu silan pêtêg buy idun gawan sa pandaygên la para sa ikakangêd yu. Buy pagpilitan yun magin mangêd da pamikiawyun yu sa balang gisa.

¹⁴ Mani mapatêl yan, makisabi kay êt kamuyun sabyanan yuy mani matamad amên sumipêg sila. Ya mani asê napas-êy ya nakêm, pas-êyên yu sila. Ya mani tawuy mayna pun sa panampalataya, sawpan yu sila. Buy pibabatan yu silan kaganawan. ¹⁵ Nu dilag nanyag nadawak kamuyu, agana yuya ablasên, nun a pagpilitan yun manyag mangêd sa balang gisa buy para êt baydu sa kaganawan tawu.

¹⁶ Pawa kaw matula. ¹⁷ Pawa kaw êt manalan-gin. ¹⁸ Sa kaganawan mangapalyari sa biyay yu, magpasalamat kaw kan Bapan Namalyari gawan abiin na kalabayan na para kamuyun nakibêtêk kan Jesu Cristu.

¹⁹ Agana yu bènbenan na pan-ipadyag Ispir-
itun Bapan Namalyari sa biyay yu. ²⁰ Buy
agana yu êt uyamên na pan-ipasabin Ispiritu
sa mani mamipatandan sabin Bapan Namalyari.
²¹ Nun a usisên yun mangêd da kaganawan aral
amên matandan yu nu pêtêg ubat kan Bapan
Namalyari. Ya mangêd da aral la ubat kan Bapan
Namalyari, itanêm yu sa békê yu. ²² Buy lisyen
yuy kaganawan nadawak.

²³ Mani mapatêl, si Bapan Namalyari ya sabay
ya pangubatan kapatêtbêkan, lubus nan linisin
na biyay yu buy illagan nay buun pangatawu yu,
ya ispiritu, kaladwa, buy lawini yu amên ayin
makitan na nadawak sa pangatawu yu sa allun
pag-udung Panginuun tamun Jesu Cristu. ²⁴ Si
Bapan Namalyari ya namêg kamuyu, daygên nay
abiin gawan tapat ya.

²⁵ Mani mapatêl yan, manalangin kaw êt kan
Bapan Namalyari para kanyan.

²⁶ Buun nakêm kaw miaapêt bilang mipapatêl
kan Cristu.

²⁷ Mani mapatêl, sa lagyun Panginuun Jesus,
makisabi yaku kamuyun basên yuy sulat ta ati
sa kaganawan mapatêl tamu baysên.

²⁸ Labay kuy manugêl kamuyun kaganawan
na kangêdan Panginuun tamun Jesu Cristu.

Aytan Mag-Indi
Portions of the Holy Bible in the Ayta Mag-Indi
language of the Republic of the Philippines

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mag-Indi Ayata (Ayta, Mag-Indi)

Contributor: SIL International (in Asia)

All rights reserved.

2021-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

5d8de8ae-07a5-5b18-b655-c49f7f259880